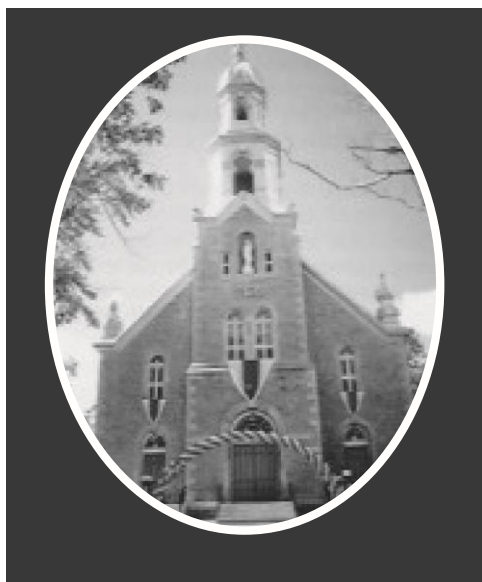


# UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

## OUR LADY PASTORAL REGION



Crysler

### Messes du week-end / Weekend Masses

#### Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

#### Dimanche / Sunday

9:00am Français - Chrysler

10:30 am Français - Moose Creek

#### Cimetière - Moose Creek - Cemetery

Mme Madeleine Gour: 613-538-5445

M. Ernest Brisson: 613-538-2322

#### Cimetière - Chrysler - Cemetery

M. Gérard Landry: 613-987-5533

Mme Christine Matamoros:

613-987-2473

**Maladie - sickness: onction - anointing**

**Communion aux malades –**

**Communion to the shut-ins**

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

**Baptême - Baptism:**

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

**Mariage - Marriage:**

Veillez avertir une année à l'avance. Please advise one year in advance.

**Confessions:** Moose Creek: Samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

**Père/Rev. Cyriaque Balla, Prêtre-curé/Parish Priest**

**Paroisse Notre-Dame-des-Anges**

**Our Lady of the Angels Parish**

**C.P. 280**

**Moose Creek, ON**

**K0C 1W0**

**Téléphone: 1-613-538-2348**

**Fax: 1-613-538-2970**



**Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire**

**Our Lady of the Rosary Parish**

**C.P. 279**

**Crysler, ON**

**K0A 1R0**

**Téléphone: 1-613-987-2870**

**Fax: 1-613-538-2970**

<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>APRIL 14 2018</b>	
11:00am	Crysler	Funérailles de M. Rolland Benoit Funeral Paroissiens / Parishioners	
5:00pm	Moose Creek	Père Gaétan Deschamps	François & Louise Luissier
<b>DIMANCHE/SUNDAY</b>		<b>3<sup>e</sup> DIMANCHE DE PÂQUES B / 3<sup>rd</sup> EASTER SUNDAY B</b>	
		<b>AVRIL 15 2018</b>	
9:00am	Crysler	1) Antoine Brière (ann.) 2) Henri Laflèche 3) Raymond Provost	Quête aux funérailles Quête aux funérailles Marielle & Les Enfants
10:30am	Moose Creek	1) Sylvain Luissier 2) Noble Villeneuve 3) Gisèle Quenneville	François & Louise Luissier Ernest & Ghislaine Brisson Maurice & Denise Latulippe
<b>LUNDI / MONDAY</b>		<b>AVRIL 16 2018</b>	
8:00am		PAS DE MESSE - NO MASS	
<b>MARDI / TUESDAY</b>		<b>APRIL 17 2018</b>	
8:45am	Crysler	**Guy Quesnel	Léonce Gorez Laferrière
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>		<b>AVRIL 18 2018</b>	
8:00am	Moose Creek	**Annette Quesnel	Quête aux funérailles
<b>JEUDI / THURSDAY</b>		<b>APRIL 19 2018</b>	
8:45am	Crysler	**Fernand Leduc	Quête aux funérailles
<b>VENREDI / FRIDAY</b>		<b>AVRIL 20 2018</b>	
8:00am 7:00pm	Moose Creek	**Roland Pomainville	Quête aux funérailles
		Préparation au Baptême	
<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>APRIL 21 2018</b>	
		Saint Anselm, Bishop and Doctor of the Church	
5:00pm	Moose Creek	Luc Quesnel	Noël & Florence Racine
<b>DIMANCHE/SUNDAY</b>		<b>4<sup>e</sup> DIMANCHE DE PÂQUES B / 4<sup>th</sup> EASTER SUNDAY B</b>	
		<b>AVRIL 22 2018</b>	
9:00am	Crysler	Paroissiens / Parishioners Jean-Paul (1 <sup>er</sup> ann.) & Rita Sabourin (3 <sup>e</sup> ann.)	Les Enfants et Petits-enfants
10:30am	Moose Creek	1) Louise Marleau 2) Annette Quesnel 3) Noble Villeneuve	Rodrigue Junior & Sherri Theoret Joanne Quesnel & Famille Noël & Florence Racine

††† **EST RETOURNÉ VERS LA MAISON DU PÈRE :** ††† A vos prières, nous recommandons M. Rolland Benoit, décédé le mardi 3 avril dernier, à Ottawa, à l'âge de 84 ans. Il était le père de Monique Piché de notre paroisse. Ses funérailles ont eu lieu ce samedi 14 avril, à 11h, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire. Que son âme et les âmes de tous les fidèles défunts, par la miséricorde du Dieu tout-puissant reposent en paix! Amen. Nos condoléances et nos prières accompagnent sa famille! †††

**LE FILM "PAUL, APOSTLE OF CHRIST"** au Port jusqu'au 19 avril. Le film "Paul, Apostle of Christ" sera présenté (en anglais) au cinéma Port jusqu'au jeudi 19 avril à 19h15 chaque soir (matinées à 13h30 le mardi et le mercredi). Billets: 7,50\$ (5\$ le mardi). Pour plus d'information sur le film ou pour voir la bande-annonce allez au: [www.paulmovie.com](http://www.paulmovie.com) N.B.: il n'y aura pas de présentation du film le lundi 16 avril.

**PÈLERINAGE À MEDJUGORJE:** Ça vous intéresse? Bien vouloir prendre contact avec le Père Claude Hallé qui accompagnera un groupe de pèlerines et pèlerins du diocèse à Medjugorje en Pologne **du 9 au 21 octobre 2018**.

**LA MARCHÉ POUR LA « SLA » DU 2 JUIN 2018 - THE WALK FOR ALS OF JUNE 2<sup>ND</sup> 2018:** Once again, this year, Father Cyriaque Balla will WALK for **AMYOTROPHIC LATERAL SCLEROSIS (A. ASL)** is a progressive, neurodegenerative disease. It is a terminal disease. Nerve cells in the brain and spinal cord that control muscle movement die. ALS robs you of your ability to walk, talk, swallow and eventually breathe. Please sponsor your Pastor with your donations.

Cette année encore, Père Cyriaque Balla fera **La MARCHÉ** pour **LA SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE (SLA)**. La SLA est une maladie neurodégénérative progressive. Il s'agit d'une maladie mortelle. Les cellules nerveuses du cerveau et de la moelle épinière qui contrôlent les mouvements des muscles meurent. La SLA vous prive de la capacité de marcher, de parler, d'avaler et, à terme, de respirer. Commanditez votre curé par vos dons.

**EXPO-VENTE** de la paroisse St-Martin-de-Tours de Glen Robertson, le samedi 28 avril de 9h à 15h. Louez des tables pour exposer vos articles et profitez de notre vente de pâtisseries. Tirages à 15h00. Appelez Gisèle au (613-525-1223). **EXPO SALE** of St. Martin of Tours Parish on Saturday, April 28<sup>th</sup>, from 9am.





Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire  
Crysler - North Stormont  
Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : cryslerman@hotmail.com

Chevaliers de Colomb  
Grand Chevalier : Frère Luc Breton



**Montcalm & Associates**  
Financial Group

Investment Portfolio Managers  
Comprehensive Financial Planning  
Estate/Succession Planning  
Asset sale consultants (business, farm)  
Company/employee benefit plan managers  
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON  
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521  
www.montcalmassociates.com

**VILLENEUVE**  
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.  
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie  
613.538.2452 17504 Dyer Rd.  
Maxville, ON K0C 1T0

**ROXBOROUGH**  
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

**MAIN OFFICE**  
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0  
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0  
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0  
TEL: 613 488-2337

**C.R.P. THEORET**  
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395  
RAYMOND 613-538-1056  
PATRICK 613-223-8557  
CELL: 613-223-8549

**S.D. & G.**  
MILK TRANSPORT LTD.

Theoret Family  
Raymond, Nicole, Jason & Phillip  
613 538-MILK (6455)  
16705 County Rd. 15, Box 248  
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle  
**LAFLEUR**  
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario  
Tel: 613 764-3286  
Dir. I. Lafleur  
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario  
Tel: 613 443-3286  
Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca  
613-937-2913

*Literie & Art de la table*

Diane et Jean Stöckli  
Boutique en ligne  
avec un service personnalisé

**Rolland & Sons**  
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service  
-Pumps and pressure systems  
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

**PIERRE RICHER**  
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS  
SEWAGE SYSTEMS  
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC  
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0  
P.P. RICHER, President 613 987-2963

**Auto Value**  
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.  
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0  
TEL: 613 987-2174

**CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE**

**MARIO ST-PIERRE**  
PRESIDENT

**GEA** powered by a better world

**Laurent's DAIRY SUPPLY INC.**

Office: 1 613 538 2559  
Fax: 1 613 538 2714  
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138  
Moose Creek ON K0C 1W0  
gea.com

**RAY Provost & SON**  
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe \* Bulldozer \* Backhoe \* Truck Rental  
Screened Top Soil \* Muck \* Crushed Stone \* Sand  
Gravel \* Water Sewer Connection \* Minor Road Work  
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0  
E-mail: info@provostcartage.ca  
Tel.: 1-800-438-9204

**Ch** Claude Quesnel

**Crysler Home Centre**

P.O. Box 10  
68 Charles St.  
Crysler, ON  
K0A 1R0

T 613 987 2802-3  
F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME

**STORM**  
STORM REALTY  
Real Estate Brokerage Independently Owned and Operated

**PATRICK PIETTE**  
Sales Rep. maintains  
Direct: 613-662-6263  
patpiette@thatperfecthomeforyou.com  
www.thatperfecthomeforyou.com

**MACEWEN**

**MacEWEN PETROLEUM INC.**  
18 Adelaide Street  
P.O. Box 100  
Maxville, ON K0C 1T0  
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100  
Office: 800-267-7175  
Cell: 613-551-2265  
Fax: 613-527-2728

**Esthétique Lynne Lafèche Esthetics**  
Lynne Lafèche  
Esthetician / Esthéticienne  
C.P./Box 3  
Conc. 8-9 #15286  
Crysler ON K0A 1R0  
613 987-5288  
lynne.lafèche@xplomet.com  
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897  
613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

**Adriaan Delhey Excavating**  
SHOVEL RENTAL  
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7  
MOOSE CREEK, ONT.  
K0C 1W0

**Moose Creek Cement Products (2006) Limited**

Septic Tank Pumping  
Septic & Holding Tanks  
All Weeping Bed Supplies  
Catch Basins & Covers  
Well Tiles & Covers  
Parking Lot Curbs  
Sidewalk & Patio Slabs  
Transformer Vaults  
Sign & Light Bases

**Rob MacLellan**  
President

**MOOSE CREEK CEMENT PRODUCTS (2006) LIMITED**  
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection  
Our Lady of the Angels,  
Sunday, April 1<sup>st</sup> & 8<sup>th</sup> 2018

Sunday Envelopes: \$495.00 & \$610.00

Loose: \$122.00 & \$195.45

Easter Flowers: \$25.00

Heating: \$120.00 & \$50.00

Palms: \$85.00

Holy Land: \$105.00 & \$20.00

Share Lent: \$10.00

Loto – Moose Creek:

Gagnants / Winners: \$500 & \$50

Lotto winner April 1<sup>st</sup> Louis Bazinet

Lotto winner April 8<sup>th</sup> Logan Villeneuve

Good Friday March 30<sup>th</sup>: Holy Land: \$365.50



Marc 11, 1

Quête du dimanche  
Notre-Dame-du-Rosaire  
Dimanche 1<sup>er</sup> & 8 avril 2018

Enveloppes : \$365 & \$375.

Monnaie: \$182 & \$218

Devpt et Paix : \$20.00 & \$50.00

Les Rameaux : \$83.00

Fleurs de Pâques : \$220.00

Chauffage: \$240.00

Loto – Crysler :

Gagnants /Winners: \$300 & \$50

Chevaliers de Colomb / Émile Cloutier

*Merci beaucoup! Thank you very much*

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler>)

Vendredi Saint :\$110.00 - Veillée de Pâques : \$660.

**CONFIRMATIONS AND FIRST COMMUNIONS - CONFIRMATIONS ET PREMIERES COMMUNIONS:**

Félicitations aux élèves de l'école *La Source* et l'école *Notre-Dame*, qui ont reçu leur confirmation le samedi 7 et leur première communion le dimanche 8 avril dernier. Gardez-les dans vos prières. **CONGRATULATIONS!**

**THE DIVINE MERCY SUNDAY : What is the purpose of Divine Mercy which we celebrated last Sunday?**

The purpose of Divine Mercy is to plead God's Mercy as it was foretold by Jesus to St. Faustina in the 1930's in Poland. In 1935, Saint Faustina received a vision of an angel sent by God to chastise a certain city. She began to pray for mercy, but her prayers were powerless. Suddenly she saw the Holy Trinity and felt the power of Jesus' grace within her. At the same time she found herself pleading with God for mercy with words she heard interiorly: **"Eternal Father, I offer You the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those of the whole world; for the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world"** (Diary, 476).

**CHICKEN DINNER FUNDRAISER:** *The Patrons of St. Columban Foundation* invite you to a chicken dinner fundraiser for the restoration of the historic St. Columban's Church at the Royal Canadian Legion Branch 297, 415 Second St. West, Cornwall from 4:30pm to 6:30pm, on Sunday April 15<sup>th</sup>. Tickets \$12 are available at St. Columban's parish office during office hours, from Foundation members, by calling Brian Lynch at 613-933-8353 and at the Legion. Everyone is welcome!

**CARD PARTY AND LUNCH:** The St. Andrew's CWL will be holding a Card Party and Lunch in the Parish hall on Thursday, April 19<sup>th</sup>, at 12:00pm. Come and play Bridge, Euchre, Canasta, etc. Cost: \$10 per person - proceeds to go towards much needed purchases for Riverview Manor (Cornwall) and its 50 special needs residents. Call Linda Wood (613-360-2930) or Hazel MacDonald (613-932-0836) to reserve your table of 4.

**ST. PETER'S C.W.L. SPRING TEA:** on Wednesday, April 25<sup>th</sup>, 2018 from 1:00pm to 3:00pm. Sandwiches - Desserts - Beverage – White Elephant Table - Bake Table. Admittance - \$8.00 per person. Everyone Welcome! **La Ligue des Dames Catholiques (C.W.L.)** de la paroisse St. Peter's vous invite à leur **Thé du printemps**, le mercredi, 25 avril 2018, de 13h00 à 15h00. Sandwich - desserts, breuvages, Table de Bric-à-Brac, Table culinaire. Le prix d'entrée est de \$8.00 par personne.

**VENTE DE GARAGE DES FILLES D'ISABELLE GARAGE SALE :** The Daughters of Isabella Notre-Dame-des-Saints-Martyrs are holding their annual Garage Sale and Pastry Sale on, April 28<sup>th</sup>, 2018, from 8:00am to 2:00pm, at Sainte-Thérèse-de-Lisieux Hall, at 1304 Lisieux Street, Cornwall. Filles d'Isabelle Notre-Dame-des-Saints-Martyrs vous invite à leur Vente de Garage et Vente de Pâtisserie, le samedi, 28 avril 2018 de 8h00 à 14h00 à la salle Sainte-Thérèse-de-Lisieux.

**FAMILY BREAKFAST:** St. Francis de Sales K of C 11531 'Family Breakfast, on Sunday, April 29<sup>th</sup>, 2018, from 8:30 am to 12:00pm in the Parish Hall. Cost: \$7.00 per person. Everyone welcome. Petit déjeuner par St-François de Sales Conseil 11531 C. de C., dimanche, le 29 avril 2018 de 08h30 à 12h00, en la salle paroissiale. \$7.00. *Tous sont invités.*

**COMMUNITY BREAKFAST AT SAINT-JOSEPH PARISH OF LANCASTER:** Les Chevaliers de Colomb, Conseil #8715 Lancaster, vous invite à un déjeuner communautaire le dimanche 6 mai 2018, de 9h à midi à la salle paroissiale de St-Joseph. Coût: Don volontaire. The Knights of Columbus, Council #8715 Lancaster, invites you to a Community Breakfast on Sunday, May 6<sup>th</sup>, 2018 from 9:00am to 12 noon, in the St. Joseph's Parish Hall. Admission: Freewill Donation. **EVERYONE WELCOME!**